

## Géographie : classe de 1<sup>ère</sup> euro espagnol.

Cette séquence (2 heures) appartient à un chapitre qui s'intitule: L'organisation territoriale de l'Espagne. Il correspond au thème de géographie en français : L'Europe des Etats. En fin de chapitre, on pourra étudier un exemple de communauté autonome pour étendre la réflexion sur le fait régional (plus axé sur le programme de la série S).

C'est un cours en 2 parties :

- I. L'Espagne, un Etat démocratique (partie qui rappelle l'époque de la Transition et présente la Constitution de 1978).
- II. Les communautés autonomes.

### II. La organización territorial de España: las comunidades autónomas

#### A. El tipo de Estado :

##### ¿Cuáles son los dos tipos de Estado ?

Recherche avec les élèves des modèles d'Etat qu'ils connaissent et de leur définition (fiche de vocabulaire à l'appui)

##### Vocabulario :

- Centralismo
- Federalismo
- Poder central
- Estados asociados

**Traza escrita:** Los Estados se clasifican en función de su estructura en simples : (los Estados unitarios) o compuestos (Estados federales o confederales).

Estos presentan sistemas de gobierno diferentes:

- **centralismo:** se caracteriza por la existencia de un poder central, que concentra todas las funciones políticas y administrativas.
- **Federalismo:** se distingue porque las funciones de gobierno se hallan repartidas entre un poder central y un cierto número de Estados asociados. Por ejemplo, EEUU.

A partir de ces deux définitions, recherche du modèle de l'Etat espagnol à l'aide du document extrait de la Constitution.

¿Según el artículo 2 de la Constitución,¿ cómo se caracteriza el Estado español ?

« La Constitución española se fundamenta en la indisoluble unidad de la nación española, [...] y reconoce y garantiza el derecho a la autonomía de las nacionalidades y regiones que la integran y la solidaridad entre todas ellas. »

##### Traza escrita:

El Estado se caracteriza por ser a la vez un **Estado unitario y descentralizado**.

Así se determina en el artículo 2 del texto constitucional.

- Por una parte, la Constitución reconoce un Estado unitario, no centralista.
- Las cortes reconocen a su vez un principio de autonomía en cada comunidad porque delegan en ellas parte de su soberanía.

La actual organización territorial del Estado español significa la consolidación de lo que se puede llamar : **el Estado regional**. Es decir una tercera vía entre el Estado unitario y centralista y el Estado federal y descentralizado.

#### B. Mapa político de España: las CCAA y el proceso de acceso a la autonomía.

Los alumnos tienen que rellenar un fondo de mapa con las comunidades que ya conocen.

- **LAS CCAA**  
(cf .Mapa de las comunidades autónomas de España)
- **Buscar el nombre de cada una de las comunidades y completar el mapa**

1. ¿Cuántas comunidades autónomas enumeras ?  
17

2. ¿Cuál es la particularidad de Melilla y Ceuta ?

Las llaman ciudades autónomas españolas.

**- Mapa de las fechas de acceso a la autonomía:**

**Vocabulario para contestar las preguntas:**

- La vía de acceso a la autonomía
- una vía rápida
- las comunidades históricas
- privilegios
- gozar de autonomía en el pasado
- gran tradición



Santillana

1. ¿En qué periodo consiguieron las comunidades el acceso a la autonomía ?  
¿Cuáles son las fechas que enmarcan este periodo ?
2. ¿Cuáles son las comunidades que fueron las primeras en conseguir el acceso a la autonomía ? Justifica tu respuesta.
3. ¿Cuáles fueron las últimas en conseguirlo ?
4. ¿Qué puedes concluir con respecto al proceso del acceso a la autonomía ?
5. ¿Qué vías crees que utilizaron unas y otras ?

**Traza escrita:**

1. Entre 1979 y 1983, las comunidades obtuvieron la autonomía. A partir de 1978, la Constitución ha reconocido el denominado Estado regional o Estado de las autonomías.  
Esta división política y administrativa fue instaurada por las Leyes Autonómicas de 1978. La autonomía está inscrita en la Constitución elaborada en el periodo de la transición y adoptada el 6 de diciembre de 1978 (hoy día festivo).
2. Las primeras en tenerlo aprobado fueron Cataluña, País vasco, Galicia. La vía de acceso a la autonomía fue una vía rápida . Son regiones « históricas » es decir las que habían plebiscitado afirmativamente proyectos de Estatuto de autonomía en el pasado.

La idea de autonomía es antigua por eso hay que distinguir entre las comunidades históricas, las cuales ya gozaban de autonomía en la Edad Media con una legislación particular y las demás. Estas comunidades perdieron sus privilegios bajo los Borbones y los recuperaron durante la Segunda república (31-36) para volverlos a perder con la dictadura franquista. Las demás comunidades consiguieron la autonomía con las leyes de 1978.

3. Castilla y León, Extremadura, Madrid, Baleares.
4. El acceso a la autonomía no se produjo a la vez para todas las regiones. Se establecen dos vías de acceso a la autonomía. Una rápida y una lenta.
5. Las regiones históricas de gran tradición utilizaron una vía rápida

### C. Las competencias de las Comunidades Autónomas :

\* Cada comunidad posee un Estatuto, un Gobierno (la Junta), un presidente de gobierno y consejo de gobierno y tribunales.

Pese a la existencia de dos vías de acceso a la autonomía, una vez completado el proceso autonómico, todas las comunidades pueden alcanzar las mismas competencias en las materias que establece la Constitución.

Sin embargo, aún existen **grandes desigualdades en la asunción de competencias** por parte de unas comunidades y otras. Todas han recibido el traspaso de competencias, funciones y servicios desde el gobierno central, en materia de administración local, transportes terrestres, industria y energía, cultura, enseñanza no universitaria, etc. Pero a principios de 2001, sólo algunas, como las históricas y Navarra, habían recibido el traspaso de las funciones y servicios del Instituto Nacional de la Salud (INSALUD), o en materia de Justicia.

Geografía, Santillana

#### Vocabulario para contestar las preguntas:

- **transfert de compétences:** *traspaso de competencias*
- **avantages:** *ventajas*
- **être du ressort de:** *competer*

**Pb del texto: ¿Crees que todas las comunidades han alcanzado el mismo desarrollo competencial? ¿Por qué?**

- explicar la primera frase : las comunidades sacan provecho de una cierta descentralización respecto del poder central. Todas las comunidades son iguales ante la ley aunque se ha hablado de « asimetría » : las comunidades históricas tienen ciertas ventajas (avantages) (en el dominio fiscal por ejemplo).
  - El papel del Estado es integrador y debe respetar cierta heterogeneidad en la medida en que no imposibilita la unidad política.
  - Cada comunidad define un Plan de Desarrollo para el cual recibe Fondos del Estado lo que tiende a borrar las desigualdades pero no las suprime por completo.
- ¿Cuáles son las tareas que competen (être du ressort) las comunidades :  
Las tareas que competen a las comunidades son :
  - la ordenación del territorio (l'aménagement du territoire)
  - el urbanismo
  - las obras públicas
  - el litoral y el medio ambiente
  - los transportes
  - la agricultura y la ganadería
  - la cultura (problemas de patrimonio, universidades)
  - el orden público
- ¿Cuáles son las diferencias entre las comunidades ?  
Las competencias entre las comunidades pueden ser diferentes : pero para todas son amplias y corresponden a los sectores ya descritos.  
Hoy algunas comunidades manifiestan el deseo de aumentar el número de sus competencias en materia de enseñanza por ejemplo.  
Navarra y las comunidades históricas quieren más traspaso de competencias y han recibido materias de Justicia y Salud.

Aude Briscadieu

Lycée Eugène Delacroix / Maisons-Alfort (94)

### Étude et critique d'une image : 'Deconstructing O. Bin Laden'

#### Emplacement dans la programmation

Il s'agit ici du premier exercice faisant suite à une introduction générale du chapitre en anglais sur la Mondialisation. Il s'agit d'un excellent exercice de début d'année qui accroche bien les élèves car ils ont souvent des idées reçues sur la

mondialisation et sur l'islamisme. Pour eux ce dernier refuse la première alors qu'il faut aussi le considérer comme une réaction à celle-ci, ce qui explique qu'O. Ben Laden soit clairement influencé par elle.

#### Objectifs de la séquence

Le but est d'illustrer combien ce concept est complexe et que même les plus petits détails sont importants et ont une signification particulière. Les symboles sont omniprésents dans cette

photographie apparemment bien anodine. Le discours diffusé est donc finalement occulté, l'observation méthodique lui volant la vedette.

#### Déroulement de la séquence

Une heure environ est consacrée à son étude à partir des questions posées. Les élèves réfléchissent et surtout observent cette photographie par vidéoprojecteur et sur leur feuille (en noir et blanc donc moins claire). La prise de parole des élèves est clairement privilégiée. Les élèves sont souvent très prolixes sur le sujet ce qui est un atout. Il est étonnant de constater que certains sont capables de

reconnaître une Kalachnikov, grâce aux jeux vidéo, réalité ou virtualité complètement étrangère à leur professeur, il faut bien l'avouer !

Il est en outre très intéressant d'être le témoin de leur surprise et de leur intérêt à chaque fois qu'un indice supplémentaire est dévoilé. Le cours de géographie se transforme un peu en enquête policière et sur deux années consécutives, l'exercice a parfaitement fonctionné.

**Document:** Al Qaeda leader Osama Bin Laden addressing a global audience on 7.October 2001



- 1) Try to find the elements showing that O. Bin Laden is also affected by Globalization.
- 2) How can you analyse the contradiction between the ideas defended by Al Qaeda and question 1?

### Deconstructing O. Bin Laden:

- The videotape/photograph bears no date, but experts estimate that the recording was made less than 2 weeks before it was broadcast. The timing of its release appears to have been carefully planned so as to achieve maximum effect on the day the USA commenced its bombing campaign against Taliban and Al Qaeda in Afghanistan.
- Bin Laden denounces the forces of modernity but his entire organization (and its actions) depends on advanced forms of technology developed in the last 2 decades of the last century: indeed in order to have this message heard and seen by billions of TV viewers around the world, a complex chain of global interdependencies was needed.
- From the secluded mountains of Afghanistan to the Capital city of Kabul, the videotape was dropped off outside the local office of Al-Jazeera, a Qatar-based tv company, launched only 5 years earlier as a state-financed, Arabic-language news programming.
- Even those voices that oppose modernity cannot extricate themselves from the very process of Globalization. In order to spread their message they must use the tools provided by Globalization: it is visible on Bin Laden's personal appearance. The photograph shows that he was wearing contemporary military fatigues over traditional Arab garments. In other words, his dress reflects the fragmentation and cross-fertilization that

globalization scholars call 'hybridation': the mixing of different cultural forms (acculturation). The combat dress is of Russian origin, suggesting that Bin Laden wore the jacket as a symbolic reminder of the fierce guerrilla war waged by him and other Islamic militants during the 1980s. The AK-47 Kalashnikov was also probably made in Russia although this popular assault rifle is a large-scale product. By the mid-1990s more than 70 million of them had been manufactured in Russia and abroad. This rifle may also be a part of an illegal arms traffic.

- A closer look at Bin Laden's right wrist reveals yet another clue to the powerful dynamics of globalization: he holds a microphone and exposes a stylish sports watch. It's probably a Timex, an American brand: *Ironic!*

This deconstruction of Bin Laden shows the intricate and sometimes contradictory social dynamics of Globalization. The tensions between the forces of particularism and those of universalism have reached unprecedented levels only because interdependencies that connect the local to the global have been growing faster than at any time in history. The rise of international terrorist organizations represents but one of the many manifestations of globalization.

Jérôme Vlna  
Lycée François 1er/Fontainebleau (77)

## Réfléchir pour expérimenter en classe de Terminale

Le 4 novembre prochain, les Américains choisiront leur 44<sup>e</sup> Président. Quelle que soit l'issue des élections, cette campagne 2008 restera dans l'histoire comme celle qui mit un terme à huit années d'une présidence Bush qui plongea les Etats-Unis dans deux guerres à l'issue très incertaine, comme celle aussi qui fit émerger, du côté démocrate, des candidats à la présidentielle d'un type nouveau : une femme, Hillary Clinton, et un homme d'ascendance noire, Barack Obama. Ce dernier, qui s'est imposé comme le candidat démocrate face au républicain John McCain, a prononcé ce que la presse américaine a d'emblée considéré comme le discours le plus important de la campagne, le 18 mars 2008 à Philadelphie, sur les relations raciales au sein de la société américaine.

L'étude du début de ce discours important permet d'aborder avec les élèves les grands moments de l'histoire américaine qui sont aujourd'hui autant d'enjeux symboliques de la démocratie aux Etats-Unis. Il permet aussi d'étudier le problème central de la société américaine : la persistance d'un «problème noir» qui remet en cause le «rêve américain». Barack Obama propose la mise en place de politiques sociales à la mesure de l'enjeu, tout en dessinant un horizon qui dépasse les clivages raciaux, un futur que le candidat incarne dans sa personne même : l'émergence d'une Amérique post-raciale au XXI<sup>e</sup> siècle.

Les versions audio de ce discours important de Barack Obama abondent sur la toile<sup>1</sup>. Il est donc possible de le faire écouter aux élèves avant d'en étudier le texte. Vous trouverez ci-dessous la transcription de l'ouverture de ce discours de Barack Obama, suivie d'une proposition d'explication à destination de la classe.

### Senator Barack Obama: «A More Perfect Union» Delivered March 18, 2008, Philadelphia

#### «We the people, in order to form a more perfect union...»<sup>2</sup>

*Two hundred and twenty one years ago, in a hall that still stands across the street, a group of men gathered and, with these simple words, launched America's improbable experiment in democracy. Farmers and scholars, statesmen and patriots who had traveled across an ocean to escape tyranny and persecution finally made real their declaration of independence at a Philadelphia convention that lasted through the spring of 1787.*

*The document they produced was eventually signed but ultimately unfinished. It was stained by this nation's original sin of slavery, a question that divided the colonies and brought the convention to a stalemate until the founders chose to allow the slave trade to continue for at least twenty more years, and to leave any final resolution to future generations.*

*Of course, the answer to the slavery question was already embedded within our Constitution ; a*

*Constitution that had at its very core the ideal of equal citizenship under the law; a Constitution that promised its people liberty, and justice, and a union that could be and should be perfected over time.*

*And yet words on a parchment would not be enough to deliver slaves from bondage, or provide men and women of every color and creed their full rights and obligations as citizens of the United States. What would be needed were Americans in successive generations who were willing to do their part - through protests and struggle, on the streets and in the courts, through a civil war and civil disobedience and always at great risk - to narrow that gap between the promise of our ideals and the reality of their time.*

*This was one of the tasks we set forth at the beginning of this campaign - to continue the long march of those who came before us, a march for a more just, more equal, more free, more caring and more*

1 On peut par exemple en trouver une version «Podcast» sur le site web de WNYC, radio publique de New York City (émission spéciale du *Brian Lehrer Show*).

2 Beginning of the Preamble of the Constitution of the United States of America.

*prosperous America. I chose to run for the presidency at this moment in history because I believe deeply that we cannot solve the challenges of our time unless we solve them together - unless we perfect our union by understanding that we may have different stories, but we hold common hopes; that we may not look the same and we may not have come from the same place, but we all want to move in the same direction - towards a better future for of children and our grandchildren.*

*This belief comes from my unyielding faith in the decency and generosity of the American people. But it also comes from my own American story.*

*I am the son of a black man from Kenya and a white woman from Kansas. I was raised with the help of a white grandfather who survived a Depression to serve in Patton's Army during World War II and a*

*white grandmother who worked on a bomber assembly line at Fort Leavenworth while he was overseas. I've gone to some of the best schools in America and lived in one of the world's poorest nations. I am married to a black American who carries within her the blood of slaves and slaveowners - an inheritance we pass on to our two precious daughters. I have brothers, sisters, nieces, nephews, uncles and cousins, of every race and every hue, scattered across three continents, and for as long as I live, I will never forget that in no other country on Earth is my story even possible.*

*It's a story that hasn't made me the most conventional candidate. But it is a story that has seared into my genetic makeup the idea that this nation is more than the sum of its parts - that out of many, we are truly one<sup>3</sup>. [...]*

## Explanation

In Philadelphia on March 18, 2008, Barack Obama, democratic candidate for the presidency of the United States, delivered one of the defining speeches of the 2008 campaign. In his speech, he addressed the sensitive issue of race and social inequality in contemporary America<sup>4</sup>.

At that point in the campaign, Barack Obama had come under criticism for his 20-year relationship to the former pastor of the church he belonged to until 2008, Reverend Jeremy Wright. Rev. Wright made incendiary statements in his sermons<sup>5</sup>, relayed by the press and thus endangering Mr. Obama's chances to secure the Democratic nomination. It became therefore necessary for Mr. Obama to distance himself from his former pastor. His condemnation of Rev. Wright's declarations took the form of this speech, in which he chose to address the racial issue in today's America - one of the most sensitive in American politics, and for that reason most often evaded by presidential candidates. Of course, that particular issue Mr. Obama could not ignore, because of his identity, and his status as the first black American in position to become president of the United States of America.

### I. The classic rhetoric of a presidential candidate...

Any candidate to the White House must convince the electorate that she or he has the potential to lead the nation. To do this, the candidate must project the image of a leader who can reach beyond her or his constituency and unite the country. References to quintessential symbols of the Nation, such as the quotation of the Constitution's first words at the beginning of the speech, or to the Nation's motto («*E Pluribus Unum*»), included on most U.S. currency) at the end of the text, serve this goal. The candidate also draws upon US history to present his future action as President as a necessary consequence of what generations of Americans had striven for in the past.

#### A. ... draws on the founding myths of US history

##### 1. The flight from Europe...

- a) ... away from religious persecution and in search of religious tolerance. In the seventeenth century for instance the Puritans

<sup>3</sup> «*E Pluribus Unum*» is the motto, adopted by Congress in 1782, found on the Great Seal of the United States.

<sup>4</sup> According to a poll conducted by the *Pew Research Center* after Mr. Obama's speech, 85% of Americans said they had heard at least a little about the speech and that 54% said they heard a lot about it.

<sup>5</sup> He claimed, for instance, that the US deserved the 9/11 attacks, and that the HIV virus was a government tool against the black population.

fled the repression of the Church of England and established the Massachusetts Bay Colony in which they were free to worship as they chose.

- b) ... away from political tyranny and in search of democracy. Even before the Revolution of the end of the XVIIIth century, each colony established representative assemblies, and each community could politically organize in ways that allowed for more liberty than what existed in Europe at the same time.
- c) ... away from poverty and in quest for opportunities provided for by the Land of Plenty. In the 1840s the potato famine in Ireland left nearly the entire population with little choice but to seek fortune in emigrating. The choice of the United States as destination brought nearly one million new Americans.

## 2. *The American Revolution*

- a) In the 1770s, the Northern American British colonies claimed the right to have their say in the political process. «*No Taxation Without Representation*»: that is, since they paid taxes to the British Crown, they should therefore be entitled to representation in Parliament.
- b) Faced with the England's constant denial of their political legitimacy, on July 4, 1776, the thirteen colonies assembled in Philadelphia and declared the Independence of the United States of America. Mr. Obama's choice of setting then comes as no coincidence, as he himself reminds his audience in the beginning of his speech.
- c) He goes on to refer to the next step in the establishment of democracy in America: the drafting of the US Constitution «... *through the spring of 1787*». He expressly mentions the core values of the Constitution as tenets of the republic, as much at its inception as now, when America must live up to the challenges of its future: liberty, justice, equal citizenship under the Law, and the promise of a «... *union that could be and should be perfected over time*».

### **B. ... and urges the union of the American nation**

The call for unity among all Americans for the good of the country is a traditional element of a presidential candidate's speech. But on this head,

Mr. Obama struck a personal note early on. His program and his rhetoric emphasize the need for America to rise above the dramatic division existing between a Blue America (Democratic, mostly coastal, urban, and upper-middle-class) and a Red America (Republican, more on the inland, rural, and both upper- and lower-class, side). A main aspect of Mr. Obama's appeal lies in his plea to move away from the sharp division of the Bush era over such sensitive issues as the war in Iraq and the means to fight global terrorism.

### **II. ... who is actually an unconventional candidate...**

#### **A. A Black candidate?**

Another facet of the appeal of the Democratic nominee lies in his personality. A presidential election may have to do with party-devised programs and political choices, it has also a lot to do with the actual person the people want as their leader. Obama makes widespread use of his biography to convince that he is the best candidate.

Mr. Obama has been framed as a «black» candidate by his opponents, in an attempt to discourage mainstream America to vote for him. This perspective is consistent with the old racist notion of the «*One Drop Rule*», prevailing until the 1960s, according to which a person who had a single drop of black blood was a black person. Those racist conceptions remain prevalent even today, since it only comes as natural to most people that Barack Obama is «black», even if he portrays himself in a more subtle fashion, also taking into account his white forebears.

Indeed, one of the most relevant questions to these elections has to do with the readiness of the majority of the electorate to vote for someone who is perceived as black. Barack Obama knows the issue is sensitive since what prompted this speech was a debate over his connections with radical black leaders like Rev. Jeremy Wright. But Mr. Obama does not shy away from the issue, and here chose instead to face it head-on.

#### **B. A post-racial candidate?**

Barack Obama is not only an unconventional candidate in the sense that he is the first black American standing a real chance to go to the White House. He is also unconventional in the sense that he is by no means a typical African-American. If he is indeed of mixed-race heritage, he reminds



his audience that he was born in 1961 from a black Kenyan father and a white American. Therefore, he might be labelled «black», but he is more a representative of both the post-racial America to come, and of the traditional and very American story of an immigrant.

In stark contrast to other prominent politicians of the older generation, like President Bush himself, Barack Obama knows the world beyond America: not only did he go to visit Kenya, his father's country, in 1988, but he followed his remarried mother to Indonesia (1967-1971). He also lived with his grandparents in Hawaiï in his youth, a place hardly typically American by continental standards.

The issue of determining where Mr. Obama stands on race has much to do with where he is positioned (or where he positions himself) when it comes to his own identity. If he is mostly portrayed as black, he might appeal to the black minority who suffered from the past racism of American society, and is still faced with discrimination today - but he might also repel the majority of the Americans who are not black and who sometimes blame African-Americans for being too self-indulgent with their past and present predicaments. If he is assigned to the mixed-race and immigrant image, he might attract the white constituency and other non-black minorities, who might identify themselves with the inclusiveness of his biography.

But Barack Obama's position on the racial issue in contemporary America is not only a matter of how he defines himself. It has as least as much to do with his political stance on the issue:

### **III. ... who addresses the sensitive issue of race**

#### **A. The unfinished Constitution and the «original sin of slavery»**

The candidate begins with acknowledging that the US democracy was tainted at its inception by the denial of rights to the black population trapped in slavery. At the end of the XVIIIth century, the founders of the new republic were aware that there was something paradoxical in establishing a democracy that would deny any right to a part of the population. But they knew that order to deliver on their priority - the union of thirteen very

different states (and slavery was vital to the plantation economy of the South) - they must compromise. So they left the issue aside for a following generation to resolve.

#### **B. The Civil War and the Segregation System**

If the importation of slaves into the US was prohibited in 1808, internal slave trade remained legal, and slavery itself was not abolished before the Civil War<sup>6</sup>, the deadliest war in US history, with 620,000 casualties. But if the Southern states had to accept the end of slavery, they countered by setting up the Segregation system which effectually maintained black Americans as second-class citizens: the Jim Crow Laws established official discrimination, while in big cities in the North, blacks fleeing from the South discovered the urban ghettos, where living conditions lagged far behind those of whites.

#### **C. The 2nd American Revolution of the 1960s Civil Rights movement**

Barack Obama refers to the 1960s as the defining moment when America completed the unfinished American Revolution of the XVIIIth century. In this sense, the Civil Rights movement, with Rev. Martin Luther King as leader, can be construed as a genuine 2nd American Revolution, representing a dramatic change in American history and ultimately leading to the multicultural America we know today.

#### **D. The persistence of the Black issue in contemporary America**

Since the 1960s a black middle-class has emerged in America, thanks to the highly controversial Affirmation Action. Barack Obama himself, with a brilliant academic record including Harvard and a swift political career, epitomizes those new opportunities offered to ambitious black people in contemporary America. After all, in France, there is only one black member representing continental France in the National Assembly among 555 members; no continental French senators out of some 300; only a handful of mayors out of some 36,000, and none from the poor Paris suburbs.

But for the majority of the black population, the situation has not much improved since the 1960s, and for many of them, it has even deteriorated,

<sup>6</sup> In 1862, President Lincoln's Emancipation Proclamation put an end to slavery in the U.S..

economically speaking. Today, there are more black males in jail than attending college. Black youth have a dropout rate upward of 50%, an unemployment rate reaching 17%, and 79% of their births involve single mothers.

The catastrophic consequences that Hurricane Katrina wrought upon New Orleans have cast a grim light upon this persistent racial divide in America. Barack Obama wants to come to terms with this issue that has only become more acute

with eight years of the Bush administration. His policies aim at reducing the gap remaining between the black minority and the rest of American society. He offers, however, a nuanced approach, refusing to cast the issue merely in terms of a racial divide, putting all the blame on whites. Instead, he calls for a new American Dream that would shed the remains of the old racial divisions, and would embark upon the creation of a genuine post-racial society.

### Conclusion

In this searing speech, Barack Obama deals with one of the most difficult problems in the US: the persistence of racial inequalities undermining the American Dream. Drawing upon US history and summing up the gradual perfection of democracy over time, Mr. Obama wants to convince the American people of his credentials as the democratic nominee and of his ability to be the next president.

The paradox of Barack Obama's candidacy to the oval office lies in the fact that he is perceived as

the first black presidential hopeful when both his actual biography and platform point to a very different reality: the gradual but ineluctable transformation of America into a post-racial society, where boundaries between racial groups tend to be more and more blurred<sup>7</sup>.

*Christophe Piel  
Lycée Emily-Brontë / Lognes (77)*

---

<sup>7</sup> As testifies the growing number of interracial marriages in America: between 1980 and 2000 the number of marriages between whites and non-whites doubled, from 12.5% to 25% of the total marriages. And by 2060, it is estimated that one-fourth of the U.S. population will declare racially mixed origins.

### « D'une banlieue à l'autre » à « Alter-Ego »

Un an après les émeutes de Clichy et alors que les médias multipliaient les reportages sur le « Clichy, un an après », j'ai proposé à mes élèves des sections européennes Italien du lycée Suger de Saint-Denis (93) de travailler sur l'Autre, de sonder un peu cet Autre-moi-même, le banlieusard d'un autre pays, l'Italie, et donc de réfléchir et d'éprouver la vision que l'on a de la banlieue.

J'ai donc utilisé les ressources du serveur [www.Portitalia.fr](http://www.Portitalia.fr) pour trouver un collègue italien officiant dans une banlieue dite « difficile » et prêt à faire un échange scolaire sur le thème de la banlieue. La chose n'avait rien d'évident car l'année précédente, un échange avec l'Italie avait été annulé au dernier moment à cause de l'effroi provoqué chez les parents italiens à la simple mention du nom de Saint-Denis. Nous étions alors à l'automne 2005.

Mon but était de confronter mes élèves à d'autres banlieusards européens, connaissant des difficultés au moins aussi importantes qu'eux. Il s'agissait de faire un premier constat : ils ne sont ni les plus malheureux objectivement ni les seuls

au monde à faire les frais des inégalités socio-territoriales. Je voulais donc un établissement moins reluisant que Suger, sis dans une banlieue encore plus difficile et si possible avec des élèves en difficulté scolaire.

Je fus servi. L'Istituto Pertini, lycée professionnel de Tourisme et de Commerce, d'Afragola, une ville connue pour être l'un des épices de la Camorra et à laquelle Roberto Saviano dans son *Gomorra, dans l'Empire de la Camorra, 2007* fait maintes références, est fréquenté sans conviction par des adolescents vivant des situations sociales le plus souvent dramatiques. A Afragola, comme partout ou presque dans la région, les services publics sont quasi inexistantes car tenus par la Camorra et le délabrement urbain, généralisé.

« D'une banlieue à l'autre, Saint-Denis - Afragola : regards croisés » comprenait trois volets : un travail sur la presse et la photographie pour rendre et comprendre les regards croisés de banlieue, un échange de deux fois une semaine, une exposition des clichés réalisés à Saint-Denis et à Afragola enfin.

#### Le travail sur la presse et les ateliers photographiques : regards de banlieue

Nous nous apprêtions donc à vivre et à rencontrer ce que la presse et le quidam italiens s'accordent à juger comme le pire d'Italie. C'était tant mieux, nous partions ainsi médiatiquement à égalité.

Le travail sur la presse fut du petit lait.

A la première évocation du voyage et à la question « Que représente Naples pour vous ? », mes élèves m'ont répondu en cœur : « La mafia, la tuerie ! Moi, j'y vais pas là-bas », « Moi, j'ai vu, la, un reportage hier à la télé, ils tirent partout là-bas, c'est la folie. J'irai jamais ! ».

Je leur retournai évidemment la question : « Et à votre avis, que pensent les Napolitains de Saint-Denis ? ».

Silence.

J'étais heureux comme tout, ils avaient au moins autant d'a priori sur les autres que les autres (et eux-mêmes) sur eux. Je le savais, eux, s'en apercevaient.

Partant de leurs propres stéréotypes (toujours négatifs) -il fallait leur faire honneur- ils ont effectué en binôme, deux mois durant, des revues de presse thématiques sur la banlieue italienne. Les uns sur l'immigration, les autres sur la mafia, d'autres encore sur le foot. Ils ont ainsi rapidement pu lever le voile sur les lieux communs français à l'encontre de Naples et de sa banlieue, et ainsi s'apercevoir que leurs représentations étaient largement structurées par leur lecture des médias. De leur côté, les lycéens d'Afragola faisaient le même travail sur Saint-Denis au travers de la presse italienne.

Lors de notre séjour en Italie, le dernier jour, les élèves ont chacun présenté leur revue de presse et s'en est suivi un débat sur la véracité des clichés à l'aune de leurs expériences respectives.

Parallèlement à ce travail critique de la presse, et confortant le stéréotype de « les journalistes sont

tous pourris », j'ai mis les élèves au pied du mur. « Le regard des médias français ne vous convient pas ? Il serait erroné ? Réducteur ? Infamant ? Caricatural ? Univoque ?

Qu'à cela ne tienne ! A vous de mouiller la chemise. Je vous présente un photographe internationalement connu, Raphaël Dallaporta, qui vient de commettre un dossier sur la banlieue pour Le Monde et un travail sur la communauté hispanique de Los Angeles pour le *New-York Time*, il vous apprend la photo et dans quatre séances vous devez me rendre votre propre regard de banlieue. Voyons un peu ce que vous avez dans les tripes ... » Pour initier le travail, nous sommes partis, non des lieux à photographier, mais des sentiments que les élèves éprouvent à l'égard de leur ville. Et là, patatraque, ça fait mal, les langues se délient, et les gamins lâchent spontanément sans hésitation aucune : « peur », « saleté », « violence », « tous pareils », « anonymat ». Les premiers sentiments sont aussi forts que négatifs. Un débat virulent s'en suit pour savoir si en tant que Dionysiens, et a priori fiers de l'être, ils ont le droit d'être aussi dépréciatifs. Seules leurs émotions, leurs impressions profondes à l'égard de leur ville m'intéressent, ils ne sont en rien chargés de Com à la mairie.

La séance suivante fut dédiée à la façon de représenter par la photo ces émotions. Et là, deuxième surprise pour eux. De nouveaux, ils se sont vus pris dans les filets des clichés médiatiques les plus courus : La peur ? « On pourrait faire une photo d'un vol à la tire ? D'une voiture brûlée ? ». « Hum, ça ne vous rappelle rien ? »

### L'échange : d'une banlieue à l'autre

Je voulais un échange avec le Sud de l'Italie et initier celui-ci par notre venue car je savais que l'hospitalité des Napolitains serait extraordinaire et motiverait mes élèves, peu habitués du fait, à les accueillir à leur tour comme jamais ils ne l'auraient fait sinon.

De fait, la semaine passée sur place fut extraordinaire.

Dès la descente de l'avion, les Dionysiens ont eu un choc, brutal, définitif : la saleté.

Des ordures jonchées partout sur le bord des routes et sur les trottoirs. Puis, un deuxième, nourris par plus d'incrédulité encore : le non respect du code de la route.

Des « Mais, ils sont à trois sur un scooter !!!!! », « Mais, il s'arrête pas au feu !!!!! » ponctuèrent les « Mais, c'est dégueulasse ! ». Un troisième : « Mais, les routes sont défoncées », « Mais, le lycée

En finalité, les photographies prises en deux séances en extérieur, offertes aux Italiens, publiées dans la presse, et exposées au mois de janvier 2008 à Saint-Denis, se sont avérées un mélange d'attendus médiatiques : « un arabe capuche sur la tête dans un tunnel » pour exprimer cette fameuse peur, de recherche de lieux symbolisant l'unité-diversité de la ville « L'Avenue de la République » (sic), ou encore l'attachement aux lieux de mémoire institutionnels : « la Basilique », enfin, la transmission de cette sensation de souillure, si prégnante chez eux. Celles réalisées à Afragola font état de cette même logique.

Du coup, la critique des médias semblait moins définitive, moins facile. Représenter une réalité, la transmettre se révélait complexe, délicat. D'autant, d'ailleurs, que l'apprentissage de la photo et la maîtrise d'une technique artistique ont permis de sortir du fantasme de l'immédiateté, du mythe de la facilité et du « Y'a qu'a ».

Le jour de notre arrivée à Afragola, mes élèves ont donc offert leurs regards de leur banlieue à ceux de l'Istituto Pertini. Les Italiens, eux, nous offraient leur propre vision de leur réalité sous forme d'un power-point d'une force inouïe : l'Eau, le Feu, la Terre, l'Air et inexorablement, à 20 ans, ... la mort.

Les jeux étaient faits.

Tout pouvait alors commencer.

est pourri », « mais, les transports ne marchent pas !!! ». Un autre enfin : « Mais, ils sortent le soir. Mais, ils font des trucs qu'on ne ferait jamais ! ». Cette hypersensibilité à la règle, cet attachement bien français aux services publics, cette découverte de l'autonomie transparaissent de partout. Déjà, ils se découvraient plus Français que banlieusards, plus timorés et mesurés quant à la vie que leurs alter-ego.

Pendant une semaine, les élèves ont vécu une autre réalité, ont été considérés comme les propres enfants des familles qui les accueilleraient et qui ont été d'une générosité sans égale à leur égard, ils ont été intégrés comme jamais. Les filles - car il n'y avait que des filles dans cet institut - ne cessaient de toucher, d'embrasser les Français, de leur dire qu'ils étaient beaux, de se vêtir des

façons les plus criardes qui soit, de danser, de pleurer, de rire, bref de vivre comme en France on exploserait.

Les Dionysiens, pourtant classés, « dérangeants », « montés sur piles », faisaient pâle figure face à cette énergie humaine volcanique et contagieuse. En une semaine, j'ai vu mes élèves s'ouvrir, s'émerveiller des différences, s'émouvoir de la gentillesse de leurs hôtes, parler et rire de plus en plus fort, afficher un tel sourire qu'on l'aurait cru éternel.

Je pourrais décrire toutes les magnifiques visites culturelles que nous avons faites, leur émerveillement à Herculanum, leur bonheur à Cumès, mais là n'est pas l'essentiel du voyage, le cœur était ailleurs, chez l'autre, avec l'autre.

Le retour fut difficile, très difficile, une longue redescente durant laquelle seule la perspective des retrouvailles avec les Italiens lors de leur venue animait les conversations.

Or, ce retour, tant préparé par les Dionysiens,

complexés par l'ampleur et la capacité d'accueil que les Napolitains avaient démontrée, a été une sévère déconvenue.

Les Italiens, formidables amphitryons, se sont révélés de piètres voyageurs. Les uns refusant de toucher à la nourriture que les familles leur proposaient, les autres incapables de sortir de la logique de groupe pour découvrir et Paris et la vie de leurs correspondants, tous enfin, abandonnant l'objet de l'échange - la découverte de la banlieue de l'autre- au profit d'une semaine touristique à Paris, capitale.

La banlieue française est décidément difficile à appréhender.

La déception fut donc grande, les incompréhensions fréquentes et profondes entre les parties, les frustrations réelles.

Moi, j'étais aux anges. Nous étions bel et bien sortis du monde idéal, avons délaissé les bisounours pour embrasser la réalité, complexe, diverse, à faire.

### **L'exposition : Alter-Ego s'offre à tous**

Il était fondamental de digérer cette aventure et de la transmettre. Un compte-rendu à été demandé à chaque élève, et nous nous étions engagés auprès de la Région qui avait subventionné l'expérience (Projet Innovation) à exposer les photos prises à Saint-Denis et à Afragola, à montrer ces regards croisés, cette rencontre d'une banlieue à l'autre.

Plusieurs journalistes sont donc intervenus dont Olivier Pascal-Mousselard de *Télérama* qui a pris le temps de s'entretenir individuellement avec les élèves, de recueillir le suc de leur expérience. Après quelques démarches auprès de la mairie de Saint-Denis, le service de la communication a été emballé par notre projet. Nous avons plusieurs idées d'exposition : cartes postales, expo photo classique, expo en extérieur style jardin du Luxembourg ou encore affichage mural sauvage. Ma préférence allait à cette dernière forme. Je voulais donner à voir les regards des élèves à la ville, à ses habitants, placer la banlieue dans la banlieue, forcer le regard.

Divers facteurs et maintes réunions ont fait que nous nous sommes arrêtés sur une exposition de six diptyques photographiques en extérieur sur la grande place de Saint-Denis et sur l'impression de ces mêmes diptyques en format carte postale. L'exposition s'est tenue courant janvier sur les grilles de l'IUT de Saint-Denis et a permis de clore

cette expérience en fanfare, en réalisant ce que nous avons voulu faire : à offrir ces regards.

Lors de l'inauguration, en janvier dernier (2008), j'ai vu réapparaître une élève de l'an passé qui a arrêté -terrible échec pour moi- de suivre la section européenne. Elle revenait sur son expérience presque un an après : « Non, mais moi, monsieur, ce voyage !, ça a été trop fort ! Ca m'a trop changé. Plus jamais j'pourrais recommencer ! C'était trop, quoi. »

Ps : merci à Marc Le Monnier pour son aide et sa présence en Italie, et à Olivia Galisson pour la préparation.

Hippolyte Courty  
Lycée Suger / Saint-Denis (93)

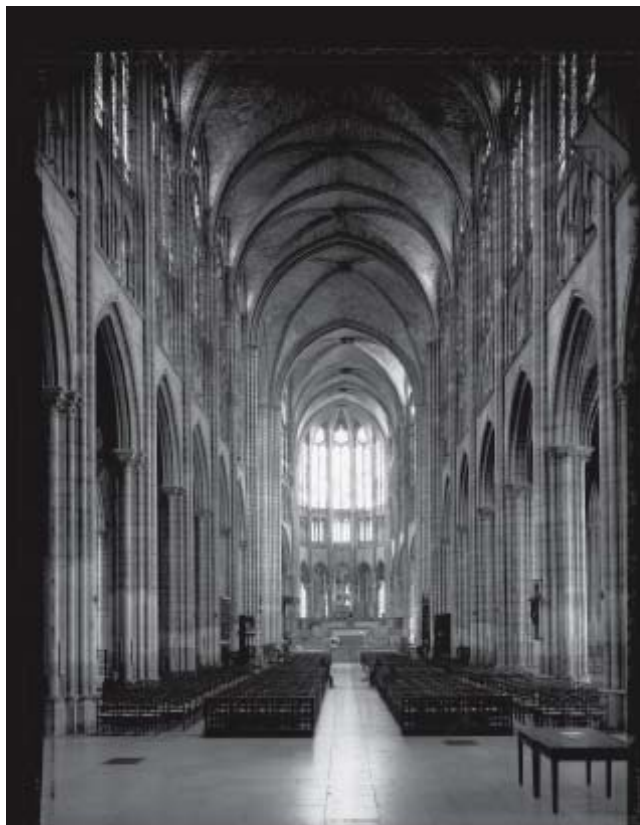


Saint-Denis



Afragola

sociabilité

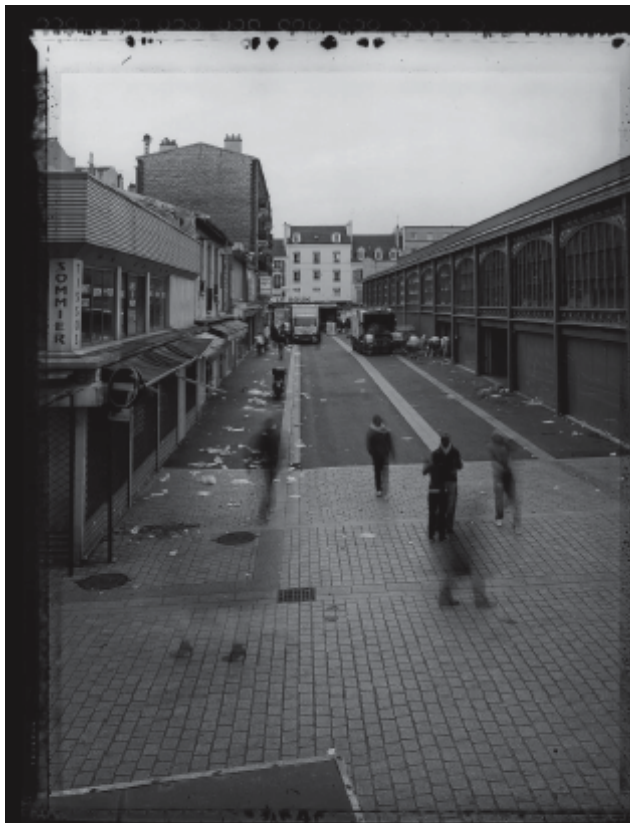


Saint-Denis



Afragola

religion



Saint-Denis



Afragola

souillure



Afragola



Saint-Denis

centralité



Saint-Denis



Afragola

décor



rencontre



### « La possibilité d'une rencontre : XVI<sup>ème</sup> arrondissement, Montreuil, Saint-Denis »

A l'heure du Grand Paris, de la fracture sociale, du cloisonnement mental, du périphérique glacis, et du choc des civilisations, l'enseignement en section européenne nous donne l'opportunité de prendre le contre-pied des représentations réifiées et prostrées que l'on a de la société française et du prétendu impossible « vivre ensemble ».

Nous avons en effet par la modestie de nos effectifs -anglais mis à part-, par la curiosité d'élèves que nous suivons trois années durant, et par la solidarité qui anime les professeurs de section euro, peu nombreux et promoteurs d'une matière en marche, les moyens de travailler de façon transversale, trans-lycées.

Pour peu que les établissements proposant des sections européennes dans votre langue se situent dans des quartiers totalement différents, alors vous avez l'incroyable chance de vivre l'inestimable banalité d'une rencontre pourtant jugée aussi improbable que répulsive : celle des Apaches de banlieue, des Aristochats de centre-ville, et des Yuppies des quartiers réhabilités.

C'est ce que nous avons fait, pour notre plus grand bonheur, nous, professeurs à Paris, Montreuil et Saint-Denis. Cela s'est appelé « La possibilité d'une rencontre : XVI<sup>ème</sup>, Montreuil et Saint-Denis ».

Je vous propose donc un kit du parfait pyromane de périphérique, un mode d'emploi du poseur de bombe à glacis social.

- Nous étions trois. Carlo De Carli, en charge de la toute nouvelle section euro de Jean Jaurès à Montreuil, que Mmes Medjadji et Prouillac, inspectrices respectivement d'Italien et d'Histoire-Géographie, m'avaient invité à soutenir, Sophie Fontenelle, italianiste en section euro à Claude Bernard dans le XVI<sup>ème</sup> arrondissement de Paris, et moi-même, enseignant la DNL à Suger, le lycée des Francs Moisisins de Saint-Denis, et à Claude Bernard.

Le challenge de faire se rencontrer nos élèves que tout -csp, couleur, langue, scolarité, origine et j'en passe- semblait opposer nous excitait beaucoup. Toutefois, il ne pouvait suffire auprès des élèves à légitimer un projet annuel. Difficile en effet de leur annoncer tout de droit : « C'est génial, pendant un an, vous allez rencontrer d'autres lycéens, et en

plus ils sont différents de vous ! ». Que la réponse fut positive ou négative, la seule qui comptait était : « certes, mais pour quoi faire ? ».

Nous avons donc choisi des moteurs de rencontre, des activités mettant en jeu les différences - sociales, culturelles ou ethniques- et valorisant la prise de risque, l'ouverture, l'intimité et donc l'altérité soient la cuisine, l'écriture et le voyage. Le voyage, lui, devait servir de but ou plus exactement de perspective finale donnée aux élèves pour les convaincre à se lancer dans l'aventure, et pour les faire, in fine, réellement vivre ensemble, une semaine durant.

La gastronomie, pour sa part, offrait son puissant paradoxe. Si l'acte de se nourrir est associé au plaisir, à la convivialité, et en devient donc rassurant, il est aussi éminemment intime et suppose dès lors une mise en péril, celle de l'ingestion d'un aliment autre, partant d'une culture autre. « On devient ce que l'on mange » écrivait en effet Levis Strauss. Et cette prise de risque lorsqu'elle est assumée en groupe suffit à faire société.

L'écriture, elle, sous-tend un même travail intime qui devient social dès lors que les productions de chacun sont lues à haute-voix. L'objet des ateliers devait être forcément engageant et en lien avec l'Italie, une question au programme si possible, et surtout regarder cette notion d'altérité. L'étude de La Déconfite Gigantale du Sérieux de Pietro Di Vaglio (psd. Arno Bertina) nous permettait de respecter tous ces critères puisque ce roman, qui a pour cadre le romantisme italien, narra la transformation jubilatoire et intérieure d'un jeune auteur au fil de ses rencontres. L'Autre transforme donc, et c'est tant mieux.

Bien évidemment, l'Italie et l'italien, qui constituaient les centres d'intérêt objectifs communs à tous les élèves, demeuraient au cœur de notre rencontre. Ateliers, visites, et voyage avaient pour objet il bel paese et sa culture, pour langue, celle de Dante.

Ainsi, ce projet restait éminemment scolaire, et c'est là, l'une des clefs de sa réussite: pour que les élèves s'autorisent à s'ouvrir naturellement en société, il faut qu'ils se sentent en sécurité.

Il était ainsi essentiel que toute activité entreprise valorise et rassure les élèves, et que l'importance

de ce qu'ils accomplissaient leur soit présente. Les ateliers cuisine ont donc eu lieu dans un restaurant réputé, cher et beau, les ateliers d'écriture animés par l'auteur du roman étudié, Arno Bertina, jeune romancier en vue. Enfin, la presse locale devait être convoquée.

L'autre grande clef fut la gestion du temps. Point de brutalité, une douce ponctuation temporelle. Nous avons commencé à leur parler de ce projet en octobre sans savoir exactement quelle en serait la forme. Nous avons alors laissé libre cours à tous les jugements de valeurs que se soit en banlieue « Ah, non c'est des bourges, j'suis sûr y'a même pas d'Arabes là-bas », ou à Paris « Avec Saint-Denis ? mais mes parents ne voudront jamais que j'y aille ! ».

Puis nous avons organisé une première sortie : une après-midi à Beaubourg pour l'exposition l'Atelier de Giacometti. Les élèves répartis en groupes de niveau et non d'établissement, ont noué les premiers contacts entre eux, et parfois renforcé leurs premières appréhensions. « Y'en a un, il avait plein de fric la » versus « En fait, c'est pas que des racailles ».

La seconde étape, plus longue moins forcée, s'effectua par le tchate. J'avais diffusé les mails de chacun et les engageais régulièrement à s'écrire les uns aux autres, les mails ont rapidement commencé à fuser d'abord sur la liste de diffusion, puis en dehors.

La troisième, la plus rapprochée du voyage pour ne pas faire retomber la pâte, fut celle des ateliers, les premières rencontres participatives.

Groupes mixtes et rencontres dans les différents lycées contraignaient gentiment les élèves à se frotter les uns aux autres, à découvrir leurs univers respectifs et donc à faire tomber les premiers mythes. « Ô t'as vu à Suger, le lycée il est super moderne, ton stylo, y'fait même pas de bruit quand il tombe ! » dit une étonnante de Claude Bernard. L'accueil réservé à chaque groupe y était toujours soigné. Une courte visite du lycée y était organisée, les filières post-bac de chaque lycée présentées comme un possible scolaire pour chacun, une collation était servie, la salle choisie pour sa convivialité, et les groupes équilibrés. Rassurés, accueillis, choyés, ils pouvaient se livrer et la pâte prendre dans le plaisir.

Arno y alternait travail de lecture et séance d'écriture dans lesquelles chacun devait raconter un événement personnel qui l'avait rendu plus libre dans sa vie. Inexorablement, l'Autre y était en jeu. Inconsciemment, les élèves se préparaient,

jusqu'à le désirer, à être bouleversés par cette rencontre.

Les ateliers suivants se déroulèrent dans un restaurant italien, à Paris, dans un arrondissement neutre. Là encore, la mixité des groupes et des tables prévalait à tout autre choix. Et par la magie du plaisir des sens, la première fusion et les premières effusions de plaisir eurent lieu.

Le départ s'annonçait, calme et tranquille, merveilleux.

Enfin, si toutes ces activités vécues avaient pour but d'animer ce « vouloir vivre ensemble », elles offraient également un modèle d'enseignement exigeant et complet. La rencontre d'un cuistot content avec délectation et regret son non-parcours scolaire et constatant sa totale réussite professionnelle permettait d'incarner l'Orientation. Les cours de dégustation que je leur dispensais intimaient les valeurs de concentration, d'écoute et surtout de méthodologie et de vocabulaire spécifique, bref de Science. Les points historiques, techniques et géographiques permettaient, eux, de convoquer l'Histoire et la Géographie. Ce cocktail d'apprentissage, de plaisir, et d'altérité a enthousiasmé les élèves qui se sont sentis valorisés et auxquels le monde et donc la connaissance sont finalement apparus sensibles, jouissifs, et immenses. « C'est dingue, tout ce qu'on doit savoir pour comprendre ».

Assurés d'y prendre du plaisir, les élèves étaient dans les starting-blocks un mois avant le voyage.

Une semaine durant, 35 élèves des trois établissements, quartiers, territoires urbains si différents ont vécu ensemble pour le meilleur.

Là encore le lieu, la campagne italienne, un endroit neutre pour tous ces urbains inégaux, et les activités furent pensées pour faire advenir cette rencontre doucement mais certainement. Logés, dans un vieux et magnifique couvent, les élèves se sentaient en sécurité. Ils avaient eux-mêmes choisis leur compagnon de chambre, et le placement au premier dîner était libre. La projection d'un film italien émouvant et beau, finissait de les ouvrir.

Les jours suivants, entre les visites extraordinaires qu'offre la plaine du Pô, nous avons multiplié les activités engageantes comme le rugby-touché, la participation aux tâches collectives par des binômes mixtes, le placement à table tiré au sort, la rencontre d'Italiens, et les jeux créatifs permettant de se dévoiler aux autres. Le dîner était ainsi Le moment de fusion : les élèves y étaient en effet invités à « jouer ». Le premier soir, il leur a

été demandé d'écrire le plus rapidement possible une synthèse problématisée de la journée. On était encore à l'école. Le second, il leur fallait raconter l'histoire de leur prénom. Beaucoup plus drôle, l'école était définitivement mise à distance. Ce jeu est une perle qui permet d'accéder à l'identité de l'autre, et d'intégrer ses origines, son monde, son histoire, et son prénom parfois si déroutant : Charlotte pour les unes, Meshana ou Mamadou pour les autres. Le troisième, il s'agissait d'écrire en groupe et sur l'air de Bella Ciao une chanson au thème libre. Tous ont chanté le voyage et leur bonheur d'y participer, moquer leurs professeurs. Le dernier, fut la séquence émotion : la déclamation de toast et de messages d'amitié assumée.

La fusion fut totale, la rencontre extraordinairement dense comme elle peut l'être à l'adolescence. Les élèves notaient eux-mêmes leur étonnement face à la profondeur et au naturel de celle-ci. Certains riaient de leurs préjugés de départ, les autres de se frotter à tant de différence.

Quinze jours plus tard, Sophie, ma collègue de Claude Bernard, m'appelle en me racontant : « tu sais quoi ? Je sortais du lycée et je tombe sur une bande de jeunes noirs. Je m'étonne et me dis, tiens, que font-ils donc là à Claude Bernard, c'est pas trop le genre ? Et, puis, l'un me fait un grand sourire et vient me parler. Je reconnais tes élèves de Saint-Denis qui me racontent qu'ils sont venus, comme d'habitude, voir leurs copines du voyage... ».

Une dernière journée, réclamée à chaque cours, est prévue au mois de mai : matin, travail sur Monteverdi, midi, au restaurant sicilien, après-midi, jeu de piste sur les Italiens à Paris puis libre.

Hippolyte Courty pour Carlo De Carli,  
Sophie Fontenelle et Arno Bertina.  
Lycée Suger / Saint-denis (93)

### Villepinte et Robin des bois

Septembre 2006, c'est la rentrée. Après une première année de fonctionnement sans anicroche, il est rapidement apparu qu'il fallait donner à la jeune section européenne de l'établissement une tout autre dimension pour assurer sa pérennité. D'où l'envie de partir en voyage avec les élèves. Tout d'abord pour aller voir sur place ce que nous étudions en cours, en tandem avec la collègue d'Histoire-Géographie qui assure les heures de DNL. Mais aussi pour la cohésion du groupe : la section devait, pour être attractive, se trouver une identité et une visibilité pour les collègues alentour qui fournissent ses élèves au lycée.

S'est alors posé l'incontournable problème du coût pour les familles : un voyage scolaire à plus de 300 € dans un cadre où l'école est censée être gratuite relevait du paradoxe et était, avec le contexte social plutôt défavorisé de nos lycéens, tout bonnement irréalisable. Il nous est donc rapidement apparu qu'il était nécessaire de monter un projet transdisciplinaire (non que nous ne travaillions pas déjà en interdisciplinarité, mais cette collaboration a été formalisée par le projet) afin d'être subventionnés et de faire ainsi baisser le coût du voyage.

#### « Innovation Éducation »

Après examen des diverses formes que pourrait prendre notre projet, nous avons décidé de le soumettre à la région Île-de-France par le biais de son initiative « Innovation Éducation »(1). Le montage à proprement parler du projet a dû être très rapide, le dossier devant être retourné pour la troisième semaine de septembre. Les détails d'usage (nombre d'élèves concernés, classes, etc.) étaient de mise : nous avons décidé, pour des

raisons évidentes de surcroît de travail, de n'entreprendre de projets qu'une année sur deux, c'est pourquoi nous avons impliqué la classe de Seconde ainsi que le regroupement de Première, pour que tous les élèves de la section européenne aient eu, au cours leur scolarité au lycée, une chance de participer à un projet. Un budget prévisionnel a également dû être établi avec l'intendance.

#### Les activités du projet

Le fait de mener le projet sur deux niveaux aux programmes d'Histoire-Géographie très différents a structuré dès le départ les activités proposées au projet et les thèmes mêmes de celui-ci. Nous avons choisi, pour les Secondes, de travailler sur l'histoire médiévale avec un gros plan sur la période entourant la légende de Robin des Bois (féodalité, croisades, etc.) Pour les Premières, le thème retenu a été la révolution industrielle et ses impacts sur la société. Il avait été convenu que la majeure partie de la production finale échoirait aux Secondes (spectacle théâtral), tandis que les Premières, déjà préoccupés par les épreuves anticipées du Baccalauréat, assureraient la présentation d'un diaporama bilingue récapitulant leur expérience de voyage.

Les activités d'étude à proprement parler (n'impliquant aucune création) étaient réparties entre la France et l'Angleterre, le but étant de dégager des similitudes entre l'histoire des deux

pays, afin de renforcer le sentiment d'appartenance européenne chez les élèves, à travers l'expérience d'une histoire commune. Elles se composaient de deux balades pédagogiques à Paris (une tradition au lycée Jean Rostand), l'une cherchant à explorer le Paris médiéval, l'autre mettant en évidence l'industrialisation du bassin de la Villette au XIXème siècle. Il était également prévu que les élèves de Première étudient un roman naturaliste (*Germinal*, de Zola) afin d'observer les manifestations de la révolution industrielle en littérature. Côté anglais, le calendrier des visites était très fourni, avec le History of London museum pour faire connaissance avec Londres au Moyen-Âge, the City of Caves et l'utilisation du réseau de grottes sous Nottingham à travers l'histoire, the Tales of Robin Hood, une balade pédagogique commentée dans Nottingham, la visite du Derby History and Industry Museum qui était la première usine en

Angleterre et sûrement au monde, ainsi que celle de Haddon Hall, célèbre demeure médiévale ayant été agrandie au fil des ans.

Nous avons également, sans trop y croire, pris contact avec le département d'Histoire de l'université de Nottingham, pour demander s'il était possible que nos élèves assistent à un cours d'Histoire médiévale. Nous avons été reçus bien au-delà de nos espérances, en grande pompe : le département avait organisé pour nous deux conférences (l'une sur Robin des Bois et l'autre sur les conséquences sociales de la révolution industrielle), un buffet, et l'opportunité de rencontrer, en personne, Mme le Sheriff de Nottingham, à qui nous avons pu remettre le livre et la médaille de la ville de Villepinte.

## Bilan

C'est non sans mal que le projet a été mené à bien, et que nous avons réussi à assurer la soirée de spectacle qui s'est tenue, mi-mai, aux Espaces V, salle municipale gracieusement prêtée par la ville de Villepinte, avec un public de 450 personnes.

Le voyage s'est fort bien déroulé, sans encombre avec une forte adhésion des élèves. Il est légitime d'affirmer qu'il a grandement renforcé la cohésion au sein de la section européenne et a ainsi contribué, comme nous l'attendions, à lui donner une identité forte : les élèves, qui sont nos meilleurs ambassadeurs, militent désormais activement pour la section autour d'eux, et ont répondu présents à la journée portes ouvertes du lycée pour venir présenter leur section aux Troisièmes montants.

Le reste du projet a, quant à lui, été beaucoup plus difficilement mené. En effet, le nombre d'intervenants à coordonner (environ 13 personnes impliquées sur le projet) s'est révélé faramineux et souvent difficilement gérable. Le projet lui-même a mis beaucoup de temps à démarrer, d'abord du fait que tout son financement était soumis au verdict de la commission d'attribution des subventions pour les projets Innovation Éducation, qui avait lieu fin novembre. Une fois l'accord obtenu, et le temps de « réactiver » tous les collègues qui avaient prévu de s'impliquer dans le projet, le mois de janvier était bien engagé et le temps était compté.

Un autre coup dur a été l'annonce de l'arrêt de la collaboration avec la compagnie de théâtre. Leur point de vue divergeait fortement de celui des élèves, qui exigeaient de jouer Robin des Bois en costumes, alors que la compagnie assurait qu'il n'y avait ni le temps ni l'argent pour cela. Nous

Tout au long de l'année, en parallèle des visites, se sont déroulées les activités de création, notamment du spectacle. Étaient impliqués le professeur de Français (création de la pièce par transposition du scénario d'un film), les professeurs d'E.P.S. (simulation de combat, scènes dansées et chorégraphiées, ainsi qu'entractes présentés en acrosport). La pièce devait être mise en scène par la compagnie Issue de Secours, résidant à Villepinte. À la suite du voyage, les Premières se sont, eux, mis au travail sur le diaporama, réunissant les photos et rédigeant les commentaires.

nous sommes donc retrouvés sans metteur en scène à quinze jours du spectacle alors que seuls les rôles avaient été distribués. Il a donc fallu reprendre le flambeau en répétant les samedis, dimanches, 1er et 8 mai afin d'arriver à boucler la pièce tant bien que mal. Le tout, bien sûr, en parallèle de la création de la bande-son du spectacle et de l'entière fabrication des costumes, pour lesquels des collègues de bonne volonté n'étant aucunement impliqués dans le projet sont venus, sur leur temps personnel, prêter main forte. La cohésion nouvelle de la classe de Seconde européenne qu'avait apporté le voyage a pu, du coup, s'exprimer à plein et les élèves ont toujours été présents et impliqués pour mener le spectacle à terme.

La production du DVD a été, elle aussi, épique. L'année s'étant terminée peu après, il a été très difficile que chacun assure la part de travail pour laquelle il s'était engagé : le collègue vidéaste a dû monter sans son du fait d'un problème technique ; le collègue chargé de l'authoring du DVD était de jury de CAPEPS à Vichy et il lui était donc impossible de le réaliser. C'est, encore une fois, au coordonnateur qu'a échoué la tâche de resynchroniser le son (pris séparément) au mouvements des lèvres des élèves, puis de remonter tout le film et de réaliser l'intégralité du DVD, et ce en sus des tâches qu'il s'était déjà fixées.

En bref, il n'a pas été aisé d'atteindre les buts prévus, et le tout s'est fait à grand renfort de nuits sans sommeil et de week-ends au lycée. Pourtant, le bilan sur les élèves a été incontestablement excellent, et nous nous plaisons à penser que, grâce à ce projet, la section européenne est devenue l'une des vitrines de l'établissement.

## Projets d'avenir

Forts du succès de ce premier projet, nous avons décidé, dans le cadre de notre périodicité d'un projet tous les deux ans, d'en mener un autre l'an prochain avec, à nouveau, les classes de Seconde et Premières européennes. Ce projet se focalisera à nouveau sur la révolution industrielle pour les Premières (nous pensons que nous n'avons pas eu le loisir de traiter le sujet comme il le méritait l'an dernier) et sur la Renaissance, avec notamment Henri VIII et la Réforme pour les Secondes. La production finale prévue cette fois est une mini-série vidéo, où les héros voyageront dans le temps, et nous espérons présenter cette mini-série au festival de la vidéo scolaire à Créteil. L'un de nos partenaires est le Musée National de la Renaissance à Écouen, dans lequel nous tournerons pendant deux jours, en costumes d'époque que l'association *Autour de Léonardo*, qui promeut la connaissance de la Renaissance, nous fournit.

Nous espérons que ce projet, tel le précédent, sera à nouveau un succès et permettra d'inscrire notre section européenne dans la durée et l'excellence. En revanche, nous ne pouvons que déplorer le

manque de moyens financiers, nécessaires pourtant pour atteindre les objectifs fixés par la circulaire de 1992. Ces projets, on l'a bien vu ici, ne reposent malheureusement que sur les bonnes volontés des collègues impliqués, et leur avenir reste, de ce fait, plus qu'incertain.

### (1) Projet lycée - Innovation éducative

Tout lycée public ou privé sous contrat d'association peut obtenir une subvention annuelle de 10 000 euros de la Région pour réaliser des projets pédagogiques « citoyens » innovants.

Objectifs de l'aide : encourager les équipes éducatives à développer des initiatives « innovantes », par l'aide aux projets.

Bénéficiaires : lycées publics et privés sous contrat d'association : équipes éducatives, lycéens.

Source : Guide des aides régionales, [http://www.iledefrance.fr/fileadmin/contrib\\_folder/Aide\\_regionales/Education.pdf](http://www.iledefrance.fr/fileadmin/contrib_folder/Aide_regionales/Education.pdf), page 17.

*Ari Bouaniche  
professeur certifié d'Anglais,  
lycée Jean Rostand / Villepinte (93).*

Rédaction :

Laurent GUYOT - collège E. Herriot - Livry Gargan  
Karine RAMONDY - Lycée C. de Gaulle - Longperrier

Coordinatrice éditoriale :

Martine Prouillac - IA-IPR académie de Créteil

Maquette-composition : Gérard MARX

Directeur de la publication : Jean-Yves LANGANAY